

申請傷殘人士政府隧道/收費區免費行車券
APPLICATION FOR FREE TICKETS FOR PASSING THROUGH
GOVERNMENT TUNNELS/TOLL AREA BY A DISABLED DRIVER

請閱讀附頁的各項須知，並以正楷填寫各項資料。

Please read the notes overleaf and complete all items in BLOCK LETTERS.

本欄不必填寫 OFFICIAL USE ONLY	O P
Receiving Officer's Signature	

申請人姓名： _____

Name of Applicant

車輛登記號碼： _____

Registration Mark of Motor Vehicle

行車券申請數量： _____

Number of Tickets Under Application

有效月份(最多三個月)：由 from _____ 至 to _____

Months to be Covered (maximum 3 months only)

如果行車券的申請數量每月超過 70 張，請列出原因： _____

Reason(s) should be provided if application exceeds 70 tickets per month.

住址 Residential Address

「注意：為確保運輸署備存駕駛執照持有人/車主的最新地址，請填寫以下你的住址和通訊地址(如與住址不同)。」

(Note: To ensure that the addresses of driving licence holders/vehicle owners being kept by the Transport Department are up-to-date, please fill in below your residential address and correspondence address (if different from residential address).)

		樓宇層數請依升降機所用編號，或以西式計算。	
室 Flat/Room	樓 Floor		座 Block

大廈 / 屋苑名稱 Name of Building / Estate

門牌號數及街道 (或鄉村) 名稱 Number and Name of Street (or Village)

✦ 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

地區 District

通訊地址 Correspondence Address

請註明是否與上方所填寫的相同 Please specify whether the same as that in the above-

✦ 是 Yes 否 No 請在下列填寫 Please fill in below-

		樓宇層數請依升降機所用編號，或以西式計算。	
室 Flat/Room	樓 Floor		座 Block

大廈 / 屋苑名稱 Name of Building / Estate

門牌號數及街道 (或鄉村) 名稱 Number and Name of Street (or Village)

✦ 香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

地區 District

日間聯絡電話 DAY TIME CONTACT TEL. NO.: _____

† 請於適當方格內加上「✓」號。Please tick the appropriate box.

注意 ATTENTION

任何人士如蓄意把行車券轉讓予其他人士使用或在未獲得運輸署署長授權之前使用行車券，該等人士即觸犯罪行並會被檢控。

Persons who knowingly transfer the tickets for another's use and persons who use the tickets without the authorization of the Commissioner for Transport are guilty of criminal offences and are liable to be prosecuted.

聲明 DECLARATION

本人明白免費行車券只適用於本人使用上述登記號碼的車輛及不能轉讓予其他駕駛者。另外，本人聲明除了上述登記號碼的車輛外，本人並沒有持有其他車輛的免費行車券。本人明白如果濫用免費行車券，運輸署署長有權收回本人使用上述行車券的特權。

I understand that the free tickets shall only be used by me for the above-mentioned motor vehicle and shall not be transferred to other drivers. Besides, I declare that except for my above-mentioned motor vehicle, I am not holding any free ticket of other motor vehicles. I also understand that the Commissioner for Transport might withdraw the concession from me if a misuse of the tickets has been proven.

申請人簽署： _____ 日期： _____

Signature of Applicant

Date

本欄只供本署填寫
FOR OFFICIAL USE ONLY

Serial No. of Tickets Issued : _____

Approved Number : ZF _____

Issued by : _____

Date : _____

確認

ACKNOWLEDGEMENT

本人確認已收取以下行車券

I acknowledge receipt of the following tickets:

編號由 From no. : _____

至 To no. : _____

簽署 Signature : _____

日期 Date : _____

免費行車券只適用於下列政府隧道/收費區 The free tickets can only be used for the following Government Tunnels/Toll Area:—

(1) 獅子山隧道 Lion Rock Tunnel

(2) 將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel

(3) 城門隧道 Shing Mun Tunnels

(4) 香港仔隧道 Aberdeen Tunnel

(5) 海底隧道 Cross Harbour Tunnel

(6) 青沙管制區 Tsing Sha Control Area

所需文件 SUBMISSION REQUIREMENTS

免費政府隧道券只供已由本署批准的傷殘駕駛者申請，請於申請時附上以下文件：—

Only approved disabled drivers are eligible to apply for free Government Tunnels tickets. Please produce the following documents when you apply for the tickets:—

- (i) 一份填妥的申請表格；及 a duly completed application form; and
- (ii) 申請人的香港身份證或護照（非身份證持有人）。 Hong Kong Identity Card or Passport (for non-identity card holder).

遞交申請表格地點 PLACE OF SUBMISSION

申請人可以親自或委託代辦人、或用郵寄方式將申請表及有關文件交往下列地點（如果申請由代理人遞交，代理人必須出示其本人身分證明文件正本，以作記錄）：—
You can submit your application in person/by agent or by post to the following offices (if the application is submitted by an agent, the agent is required to produce his/her own original identity document for record purpose):—

- (1) 香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓運輸署香港牌照事務處（電話：2804 2642）；或
Transport Department Hong Kong Licensing Office at 3/F., United Centre, 95 Queensway, Hong Kong (Tel. 2804 2642); or
- (2) 九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 2 樓運輸署九龍牌照事務處（電話：2150 7714）；或
Transport Department Kowloon Licensing Office at 2/F., Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (Tel. 2150 7714); or
- (3) 九龍觀塘鯉魚門道 12 號東九龍政府合署 5 字樓運輸署觀塘牌照事務處（電話：2775 6835）；或
Transport Department Kwun Tong Licensing Office at 5/F., Kowloon East Government Offices, 12 Lei Yue Mun Road, Kowloon (Tel. 2775 6835); or
- (4) 新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 2 樓運輸署沙田牌照事務處（電話：2606 1468）。
Transport Department Sha Tin Licensing Office at 2/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Shatin, New Territories (Tel. 2606 1468).

如需查詢運輸署各牌照事務處服務時間，可致電 2804 2600 或瀏覽運輸署網站 <http://www.td.gov.hk>

For enquiry on service hours of Transport Department licensing offices, please call 2804 2600 or visit our website <http://www.td.gov.hk>

個人資料的說明 NOTES ABOUT YOUR PERSONAL DATA

收集目的

1. 運輸署會使用透過本表格所獲得的個人資料作下列用途：
 - (a) 辦理有關審批你在本表格中所提出的申請的事務；
 - (b) 辦理有關交通及運輸的事務；及
 - (c) 方便運輸署與你聯絡。
2. 你必須提供本表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

獲轉交資料的部門／人士

3. 你透過本表格所提供的個人資料會向下列人士／部門公開：
 - (a) 其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第 1 段所列的用途；及
 - (b) 隧道公司、青馬管制區營運者及青沙管制區營運者，以對發生在隧道／管制區範圍內的交通罪行進行調查或提出檢控。

索閱個人資料

4. 根據個人資料（私隱）條例第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本表格所提供的個人資料副本一份。

查詢

5. 有關透過本表格收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓運輸署牌照事務組行政主任／FRT 收啓。

Purposes of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Transport Department for the following purposes :
 - (a) activities relating to the processing of your application in this form;
 - (b) activities relating to traffic and transport matters; and
 - (c) facilitating communication between Transport Department and yourself.
2. It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to :
 - (a) other Government departments, bureaux and relevant organizations for the purposes mentioned in paragraph 1 above; and
 - (b) tunnel companies, Tsing Ma Control Area operator and Tsing Sha Control Area operator for investigation or prosecution of traffic offences committed in the tunnel areas/control areas.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the Licensing Section, Transport Department, 3/F, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong. (Attn.: Executive Officer/FRT)

郵遞申請 APPLICATION BY POST

如果你以郵寄遞交申請書，請填寫下列資料

PLEASE FILL IN THE FOLLOWING ITEMS IF APPLY BY POST

<p>請在右方填寫你的姓名及回郵地址。本署會將透過本申請書申請的行李券寄回該地址，但不會就該回郵址更改本署記錄。</p> <p>Please fill in your name and return address to which the tickets applied by this form will be posted. We will NOT amend our record on the basis of this return address information provided.</p>	<p>姓名 Name: _____</p> <p>回郵地址 Return Address: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
--	---

注意事項 NOTE FOR ATTENTION

- (1) 如任何駕駛執照持有人/登記車主曾向運輸署署長提供其**姓名、地址或身分證明文件有所改變**，他/她須在改變出現後 72 小時內以書面或遞交已填妥的運輸署表格 TD559，將有關改變通知運輸署署長。任何人無合理辯解而違反此規定，即屬犯罪，可處罰款 2,000 元；以及
 - (2) 運輸署署長可要求給予改變通知的駕駛執照持有人/登記車主，提供有關改變的證明。任何人無合理辯解而違反此規定，即屬犯罪，可處罰款 2,000 元。如屬姓名的改變或身分證明文件的改變，駕駛執照持有人/登記車主亦須將現有的駕駛執照正本(如持有)、車輛登記文件正本(如持有)及/或駕駛教師執照正本(如持有)送交運輸署署長。
-
- (1) If a **change occurs in the name, address or identity document** of a driving licence holder/registered owner previously provided by the driving licence holder/registered owner to the Commissioner for Transport, the driving licence holder/registered owner shall, within 72 hours of the change, notify the Commissioner for Transport in writing or by submitting the completed Transport Department Form (TD559). Any person who without reasonable excuse contravenes such requirement commits an offence and is liable to a fine of \$2,000; and
 - (2) The Commissioner for Transport may require a driving licence holder/registered owner who has given to the Commissioner for Transport a notification of change of particulars to produce proof of change. Any person who without reasonable excuse contravenes such requirement commits an offence and is liable to a fine of \$2,000. For cases of change of name or change of identity document, the driving licence holder/registered owner shall also deliver to the Commissioner for Transport the existing original driving licence (if applicable), original vehicle registration document (if applicable), and/or original driving instructor's licence (if applicable).